

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Thirty-Second Sunday in Ordinary Time

November 6, 2022



32nd SUNDAY IN ORDINARY TIME

"That the dead will rise even Moses made known in the passage about the bush, when he called out 'Lord,' the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, and he is not God of the dead, but of the living, for to him all are alive."

- Lk. 20:37-38

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1970 CCC.



November 8th



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

THE PRAYER OF 32nd SUNDAY

Lord Jesus, you are the light of the world. And you have kindled your light within my heart. I want to see with your eyes, know with your mind, respond with your heart, and live your life to the full. Enlighten me, and act in me without reserve. Amen.

LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 32 QUANH NĂM

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là ánh sáng thế gian. Và Chúa thắp sáng tâm hồn con với ánh sáng của Ngài. Con muốn thấy bằng mắt Chúa, nhận biết bằng tri thức của Chúa, trả lời bằng trái tim Chúa, và sống tràn đầy sự sống của Chúa. Hãy thắp sáng trong con và hành động trong con không trì hoãn. Amen.

THÁNH LỄ CẦU HỒN NGOÀI NGHĨA TRANG

Theo thông lệ hằng năm, Giáo xứ chúng ta tổ chức lễ Cầu Hồn ngoài Nghĩa trang Phục Sinh (Resurrection). Năm nay sẽ có Lễ Cầu Hồn vào Chúa Nhật ngày 6/11, lúc 3:00 PM. Xin ÔBACE bớt chút thời giờ để tham dự thánh lễ Cầu Hồn cho những người thân ân nhân của chúng ta đang nghỉ yên nơi chốn ấy. Xin Đa tạ!

GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2022 đến lễ Phục Sinh tức tháng 4, 2023. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đấng Cứu Độ nhân loại, xin cho biết để chúng tôi có cơ hội gặp gỡ các bạn. Cha xứ kính mời.

DÂNG CÚNG HOA. Chúng tôi có đề hòm tiền dâng cúng hoa trước bàn thờ Đức Mẹ. ÔBACE có thể đóng góp tiền cho quỹ dâng cúng hoa bằng các bỏ tiền vào đó. Chúng tôi sẽ trích ra hằng tháng để có hoa tươi dâng kính Chúa, Đức Mẹ và các Thánh. Xin cảm ơn sự dâng cúng của quý ÔBACE.

Building Restoration Capital Campaign:
7/01/2020 - 6/30/2023

Total pledge payment received:	\$ 251,140.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	201
Families not yet pledged:	231

Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 05	Mass of Our Lady
4:30 pm	+ Dorothy Maciejko + Adeline Mickus + Deceased members of Rosary Society
Sunday, 06	32nd Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 8	Weekday (Election Day)
8:30 am	Mass
Wednesday, 9	Dedication of Basilica of Lateran
8:30 am	Mass
Thursday, 10	St. Leo the Great
8:30 am	+ Irene Thunborg
Friday, 11	St. Martin of Tours
8:30 am	+ Fr. Max J Matz—Anniv.
Saturday, 12	St. Josaphat
4:30 pm	Mass
Sunday, 13	33rd Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 30/10/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 793.10
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,710.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 10/24 - 10/30/22)	\$ 60.68
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,563.78
Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00
Over/-Under (Thừa /-Thiếu)	- \$ 936.22

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)
 Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

READINGS WEEK OF NOVEMBER 6, 2022

Sunday:	2 Mc 7:1-2, 9-14/Ps 17:1, 5-6, 8, 15 [15b]/ 2 Thes 2:16—3:5/Lk 20:27-38 or 20:27, 34-38
Monday:	Ti 1:1-9/Ps 24:1b-2, 3-4ab, 5-6/Lk 17:1-6
Tuesday:	Ti 2:1-8, 11-14/Ps 37:3-4, 18 and 23, 27 and 29/Lk 17:7-10
Wednesday:	Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9/ 1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
Thursday:	Phlm 7-20/Ps 146:7, 8-9a, 9bc-10/ Lk 17:20-25
Friday:	2 Jn 4-9/Ps 119:1, 2, 10, 11, 17, 18/ Lk 17:26-37
Saturday:	3 Jn 5-8/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6/Lk 18:1-8
Next Sunday:	Mal 3:19-20a/Ps 98:5-6, 7-8, 9/ 2 Thes 3:7-12/Lk 21:5-19

Dear Friends in Christ,

We have a few more weeks before ending of the liturgical year. This time of year, the liturgy invites us to look to the *Parousia* of Christ's second coming as the time we think of resurrection and this time as it also applies to ourselves. Our hope in resurrection is naturally based in Jesus' being raised from the dead to new life.

Each time we recite the Creed we include a statement of our belief in the resurrection from the dead. This is a doctrine that we Christians have held since apostolic times. Moreover it is more than belief that the soul will live forever. We also believe that at the resurrection at Christ's second coming somehow our bodies will also be united with our souls. Just as Jesus' glorified body was different from his body before the resurrection; so will our glorified bodies be different from earthly bodies.

If this is the future that awaits us, how are we to live until it dawns? Actually it has already dawned. This is the *eschatological* hope in which we live by the grace given to us from God through our Lord Jesus Christ. Our future is already present, therefore, we are called to live lives that have been transformed. The future, however, has not yet dawned, and so we find ourselves living both in this age and in the age to come. We have the promise that the Lord will strengthen us and guard us. We have the instruction of our religious tradition that directs our minds and hearts. When we live lives of the future, we truly enable that future to dawn in this present. November is the last month of liturgical year that helps us to think about our future lives.

Peace!

Fr. Minh Vu

Ông Bà Anh Chị Em thân mến,

Chúng ta còn vài tuần lễ nữa là kết thúc chu kỳ của năm phụng vụ. Thời gian này phụng vụ mời gọi chúng ta nhìn vào sự quang lâm Chúa đến lần thứ hai, thời điểm này chúng ta nghĩ đến sự phục sinh và áp dụng cho chính chúng ta. Niềm hy vọng của chúng ta vào sự phục sinh một cách ngẫu nhiên dựa trên nền tảng sự phục sinh của Chúa Kitô từ cõi chết đi vào sự sống mới.

Mỗi khi chúng ta đọc kinh Tin Kính chúng ta nói lên niềm tin của mình vào sự phục sinh từ trong cõi chết. Đây là tín điều mà chúng ta là những Kitô hữu tin nhận từ thời các tông đồ. Hơn nữa chúng ta tin rằng linh hồn con người bất tử. Chúng ta cũng tin vào thời điểm phục sinh việc đến lần thứ hai của Chúa Kitô, thân xác vinh quang của Chúa Kitô khác biệt với thân xác vinh quang của chúng ta sẽ khác với thân xác tại thế của mình.

Nếu đó là tương lai đang chờ đợi, chúng ta phải sống thế nào cho ngày đó đến? Thật ra ngày đó đã lộ dạng rồi. Đây là niềm hy vọng cánh chung mà chúng ta sống bằng ân sủng trao ban cho chúng ta từ Thiên Chúa qua Đức Giêsu Kitô. Tương lai của chúng ta đang ở giây phút hiện tại này. Vì vậy chúng ta được gọi để sống đời sống đang được biến đổi. Tuy tương lai chưa đến, và vì thế chúng ta tìm sự sống của chính mình ngay bây giờ và thời điểm sẽ đến. Chúng ta có lời hứa Chúa sẽ thêm sức và gìn giữ chúng ta. Chúng ta có sự hướng dẫn qua truyền thống đức tin để giữ gìn trí lòng mình. Khi chúng ta sống sự sống tương lai, chúng ta thực sự làm cho tương lai đó khởi đầu trong giây phút hiện tại này. Tháng 11 là tháng cuối cùng của năm phụng vụ, giúp chúng ta suy tư về sự sống mai sau của chúng ta.

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CUỒI!

Giúp Cô Gái Đi Qua Nghĩa Trang!!!

Chập tối một cô gái trên đường về nhà gặp chàng trai lạ đang lững thững đi trên đường.

-Anh có thể đưa giúp em qua nghĩa trang được không?

-Đi theo anh, anh cũng về hướng đó.

-May mà có anh! Nếu không em đi một mình thì sợ ma chết mất thôi! Cảm ơn anh nha!

-Không có gì! Vì lúc còn sống anh cũng sợ ma như em!